淡江時報 第 421 期

**葉 格 正 將 翻 譯 莊 子**

**學海跫音**

△ 本 校 德 文 系 這 學 期 來 了 一 位 新 老 師 ─ ─ 葉 格 正 （ Henrik Jaeger） ， 他 教 會 話 、 作 文 、 西 洋 神 話 暨 聖 經 文 學 選 讀 ， 第 一 次 來 到 臺 灣 教 書 的 他 ， 覺 得 這 裡 的 學 生 類 型 滿 兩 極 化 的 ， 有 些 是 非 常 具 有 學 習 動 機 的 ， 有 些 是 對 德 文 較 缺 乏 真 正 興 趣 的 。 目 前 他 除 了 繁 忙 的 教 學 及 研 究 工 作 外 ， 還 著 手 進 行 「 莊 子 」 的 選 譯 工 作 ， 將 莊 子 哲 學 融 入 日 常 生 活 的 他 ， 將 陸 續 出 版 相 關 書 籍 。 （ 沈 秀 珍